

Силабус курсу

АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ ДЛЯ ДОКТОРСЬКИХ СТУДІЙ

Ступінь вищої освіти – доктор філософії (PhD)

Галузь знань: **01 – Освіта / Педагогіка**

Спеціальність: **014 Середня освіта**

Освітньо-наукова програма: «Середня освіта»

Кількість кредитів – **3**

Рік підготовки – **2 семестр – 3**

Компонент освітньої програми: **обов'язкова**

Дні занять: згідно з розкладом

Консультації: згідно з розкладом

Мова викладання: французька



Керівник курсу:	Докт. філол. наук, проф. Косович Ольга Василівна
Контактні телефони викладача:	0352-43-58-31 (деканат)
Е-mail викладача:	olgak2270@gmail.com
Сторінка викладача	http://tnpu.edu.ua/faculty/inozemnimovy/kosovich-olga-vasilivna.php?clear_cache=Y
Сторінка курсу на веб сайті ТНПУ:	http://tnpu.edu.ua/navchannya/sylabusy/PhD/sylabusy-kursiv.php

Опис дисципліни

Курс «Академічне письмо французькою мовою для докторських студій» покликаний сформувати у здобувача ступеня доктора філософії компетентності, що дають змогу розв'язувати комплексні проблеми в галузі педагогічних наук на основі глибокого переосмислення наявних та створення нових цілісних знань; здійснювати самостійну діяльність у науково-дослідній сфері; підготувати власне дослідження з проблем педагогіки, результати якого мають наукову новизну, практичне значення, з публічним його захистом. Основними завданнями вивчення дисципліни є формування професійних компетентностей, необхідних для інноваційної науково-дослідницької діяльності в галузі педагогіки.

Структура курсу

Години			Тема	Результати навчання	Завдання
лекції	семінари	сам. робота			
Змістовий модуль 1 Communauté académique et publication.					
2	-	4	Тема 1. Construire son propre réseau universitaire.	Уміти пояснювати поняття академічної спільноти та ілюструвати його прикладами; свідомо обирати свою академічну спільноту, професійні товариства та журнали включно; встановлювати та підтримувати контакти в межах свого наукового співтовариства; передбачити проблеми, які можуть виникнути при виборі академічного середовища, та запропонувати шляхи їх вирішення.	Питання для обговорення, презентації.
2	-	4	Тема 2. Propriété intellectuelle et droits d'auteur. Intégrité académique.	Уміти робити правильні посилання на наукові джерела; розуміти суть понять «плагіат» та «самоплагіат»; дотримуватись правових та етичних правил та норм під час проведення досліджень.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
4	-	8	Всього (Змістовий модуль 1): 12		
Змістовий модуль 2 Langue de science. Rédiger un article de recherche					
2	-	4	Тема 3. Particularités phonétiques et phonologiques du français.	Знати особливості французької вимови, знати і практично володіти основними правилами вимови французьких голосних і приголосних, а також дифтонгів	Питання для обговорення, презентації, кейси.

-	2	4	Тема 4. Singularités langagières du discours scientifique. La structuration textuelle en discours scientifique.	Знати структурні, семантичні, лексико-стилістичні особливості французьких наукових текстів, порядок їх організації, засоби когерентності, частотні граматичні конструкції та лексичні кліше та вміти їх практично використовувати	Питання для обговорення, презентації, кейси.
-	2	4	Тема 5. La structure d'un article de recherche. La section d'introduction d'un article de recherche.	Уміти планувати та писати наукову статтю грамотною, науковою англійською мовою; вирішувати науково-дослідницькі завдання. Вміти представити актуальність, мету та завдання власного дослідження, його новизну.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
2	-	4	Тема 6. Poursuite du thème, des citations, des références bibliographiques dans les textes scientifiques.	Уміти проводити огляд, критичний аналіз, оцінку й узагальнення різних наукових поглядів у власній публікації	Питання для обговорення, презентації, кейси.
-	2	4	Тема 7. La section <i>Méthodes</i> d'un article de recherche.	Уміти обирати адекватну предмету філологічного дослідження методологію, запроваджувати сучасні методи наукових досліджень для розв'язання широкого кола проблем і завдань у галузі філології.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
-	2	4	Тема 8. La section <i>Résultats</i> et discussion. Les conclusions. Résumé et mots-clés.	Уміти представити власні результати дослідження. Вміти формулювати ключові слова до статті, анотації, тези, відгуки англійською мовою.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
-	2	4	Тема 9. Représentation	Уміти презентувати	Питання для

			visuelle des données.	результати власних оригінальних наукових досліджень іноземною мовою.	обговорення, презентації, кейси.
4	10	28	Всього (Змістовий модуль 2): 42		
Змістовий модуль 3					
Thèse de doctorat.					
2	-	4	Тема 10. Matrice de la thèse de doctorat; résumé en français dans la thèse de doctorat.	Уміти аналізувати філологічні явища з погляду фундаментальних філологічних принципів і знань, класичних та новітніх дослідницьких підходів, а також на основі відповідних загальнонаукових методів; збирати дані для дослідження, систематизувати та інтерпретувати їх, логічно структурувати дисертацію.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
-	2	6	Тема 11. Proposition de recherche pour la mobilité académique.	Планувати, ініціювати й здійснювати розробку дослідницько-інноваційних проектів; ефективно взаємодіяти в міжнародному науковому просторі для розв'язання різноманітних фахових вузькоспеціальних і загальних завдань у галузі філології та міждисциплінарних досліджень.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
-	2	6	Тема 12. Analyse documentaire et bibliographie; ДСТУ 8302: 2015, APA, Chicago.	Знати особливості оформлення списку використаних джерел за різними бібліографічним стандартами та вміти їх застосовувати на практиці. Володіти теоретичними знаннями і	Питання для обговорення, презентації, кейси.

				практичними навичками щодо висвітлення своєї наукової теми засобами засобами французької мови, вміти оформляти посилання і список використаних джерел відповідно до вимог французьких наукових видань	
2	2	2	Тема 13. Conception graphique de la thèse.	Уміти оформити текст власного дослідження відповідно до сучасних вимог.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
-	2	6	Тема 14. Actes de la conférence et PPT.	Уміти оформити на презентувати результати власних наукових досліджень англійською мовою в усній та писемній формі: продукувати і грамотно оформлювати різножанрові наукові тексти (презентація, виступ на конференції) відповідно до сучасних вимог.	Питання для обговорення, презентації, кейси.
4	8	24	Всього (Змістовий модуль 3): 36		
12	18	60	Всього: 90		

Формування програмних та фахових компетентностей:

Індекс в матриці	Програмні компетентності
	Загальні компетентності
ЗК1	Здатність до узагальнень, аналізу та синтезу, розвитку критичного мислення для розуміння процесів і явищ в освітній галузі (середньої освіти), вміння встановлювати причинно-наслідкові зв'язки.
ЗК5	Здатність розробляти наукові проекти та керувати ними, складати пропозиції щодо фінансування наукових досліджень, реєструвати права інтелектуальної власності.
ЗК7	Здатність генерувати нові ідеї й нестандартні підходи до їх реалізації (креативність).
ЗК8	Здатність до саморозвитку (планування й вирішення задач власного професійного і особистісного зростання), наявність наукового світогляду, наполегливість у досягненні мети.
ЗК10	Демонстрація авторитетності, високого рівня самостійності та інноваційності, відданість розвитку нових ідей та процесів у передовому

	контексті професійної та академічної діяльності
	Спеціальні (фахові) компетентності
ФК1	Здобуття концептуальних знань у галузі середньої освіти, зокрема про основні парадигми, технології, розуміння теоретичних і практичних проблем, еволюційного шляху розвитку національної та світової методик викладання іноземних мов; розширення наукових знань про систему середньої освіти, оволодіння термінологією з досліджуваного наукового напрямку.
ФК7	Здатність проводити оригінальні науково-методичні дослідження, якість яких може бути визнана на національному та міжнародному рівнях.
ФК8	Здатність до реалізації процедур проектування, організації та моніторингу педагогічних систем і технологій з урахуванням необхідних перетворень в освітній галузі з методики викладання іноземних мов (середня освіта), в діяльності науковців, управлінців і педагогів-практиків.
ФК9	Здатність оцінювати процес і результат виконаної роботи, розробляти та впроваджувати програми забезпечення якості методики викладання іноземних мов у середній освіті. Здатність до професійної рефлексії.
ФК10	Здатність до публічного представлення та захисту результатів дисертаційного дослідження з дотриманням принципів академічної доброчесності.
ФК12	Здатність вибудовувати конструктивну взаємодію з учнями/здобувачами, створювати сприятливий психологічний клімат в освітньому середовищі, формувати навички XXI століття.
ФК13	Здатність ініціювати, розробляти і реалізовувати інноваційні міждисциплінарні та міжнародні проекти.
ФК15	Здатність оцінювати результати рівня сформованості іншомовної компетентності, hard skills та soft skills учнями/здобувачами, застосовуючи традиційні та альтернативні методи.
ФК16	Здатність розробляти підручники, посібники, методичні рекомендації із впровадження результатів досліджень в освітній процес середньої школи.
ФК17	Здатність до педагогічної діяльності в межах спеціальності «Середня освіта», орієнтовану на ринок праці щодо підготовки фахівця з методики викладання іноземних мов відповідно до чинних стандартів освітньої галузі.

Програмні результати навчання:

ПРН 1	На основі наукового світогляду аналізувати процеси, явища, інновації суспільного життя, освітнього процесу, академічного середовища; пов'язувати загальнофілософські й лінгвометодичні проблеми, вирішення завдань науково-дослідної, методичної, організаційної діяльності, застосовувати емпіричні й теоретичні методи пізнання.
ПРН 3	Уміти планувати, організовувати, проводити науково-теоретичне, навчально-методичне дослідження, доступно, аргументовано представляти результати досліджень у письмовій та усній формах рідною та іноземними мовами, брати участь у наукових дискусіях.
ПРН 5	Обирати методологію відповідно до об'єкту дослідження, запроваджувати сучасні методи наукових розвідок для розв'язання актуальних проблем і завдань у галузі середньої освіти.
ПРН 6	Уміти критично аналізувати історичні надбання, оцінювати й узагальнювати різні наукові погляди щодо методики викладання іноземних мов, формулювати й обґрунтовувати обрану наукову концепцію.
ПРН 8	Аналізувати, тлумачити і правильно застосовувати норми регулювання правових відносин щодо інтелектуальної власності, академічної

	доброчесності; вирішувати проблеми етики партнерської взаємодії, співпраці.
ПРН 11	Брати участь у наукових круглих столах, конференціях, симпозіумах національного та міжнародного рівнів, презентувати результати наукових розвідок рідною та іноземними мовами.
ПРН 14	Володіти методами педагогічної діагностики та альтернативними методами оцінювання рівня сформованості іншомовної компетентності здобувачів освіти з метою досягнення результатів навчання.
ПРН 15	Проводити аналогії між класичними і новітніми педагогічними технологіями викладання іноземних мов відповідно до принципів еkleктизму, розробляти НМК з іноземних мов в галузі середньої освіти.
ПРН 16	Вивчати і впроваджувати передовий національний та міжнародний досвід з методики викладання іноземних мов у власній науково-професійній діяльності.

Літературні джерела

1. Baptiste A. Réussir le DELF B2. Didier, 2010. 192 p.
2. Beaud M. L'art de la thèse: Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net. P., 2006. 202 p.
3. Bonasio R., Fabre I. L'écriture scientifique. Entre dimension individuelle et dimension collective. Contributions collaboratives de doctorants et d'enseignants chercheurs. L'Harmattan, 2015. 224 p.
4. Deslauriers J.-P. Et si le doctorat était une belle aventure? Presses de l'Université Laval, 2019. 248 p.
5. Dollez C., Pons S. Alter Ego 3. Méthode de français (Niveau B1). Hachette, 2010. 192 p.
6. Glaud L. Grammaire essentielle du français. Paris: Didier, 2015. 287 p.
7. Labarello L., Digneffe F., Hiernaux J.-P. Pratiques et methodes de recherches en sciences sociales. Armand Colin, 1995.179p.
8. Lebrun J.-L. Guide pratique de rédaction scientifique: Comment écrire pour le lecteur scientifique international. EDP Sciences, 2007. 193 p.
9. Lenoble-Pinson M. La rédaction scientifique: Conception, rédaction, présentation, signalétique. De Boek Universite, 1996. 152 p.
10. Pichet É. L'aventure de la thèse. Réussir sa thèse de doctorat en sciences humaines et sociales. Les recherches en sciences sociales, 2018. 496 p.

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки). Перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, у середовищі MOODLE).
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Теми 1-14: усне опитування, презентації	60
ІНДЗ (теми 1-14): розробка навчальних матеріалів за темою дослідження	20
Залік (теми 1-14) – підсумковий тест	20
Всього	100

Шкала оцінювання студентів

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно
B	85-89	добре
C	75-84	добре
D	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складанн
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом